

ORD I KONTEKST

1

Tal sammen om, hvordan I vil oversætte ordet "pæn" til tysk.



2

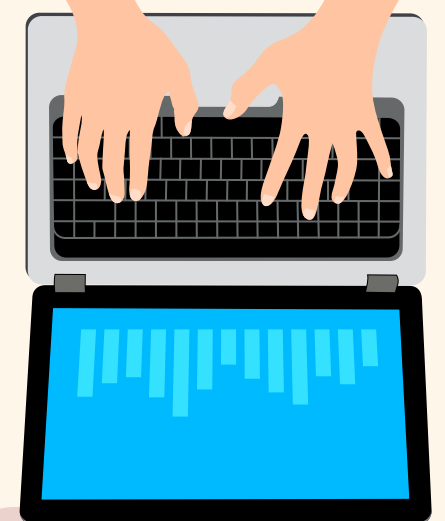
Oversæt nu ordet med en OM. Først ordet alene og så i disse sætninger:

*En pæn stue
En pæn pige
En pæn dreng
En pæn kjole
Kan du lide pæne ting?
Lad alle sætningerne stå i OM.*

3

- Hvad sker der med oversættelsen?
- Hvordan bliver ordet "pæn" oversat?
- Hvor mange forslag får I frem?
- Kontroller oversættelserne ved at oversætte frem og tilbage.
- Prøv med andre ord:

bank sur hverdag
roser lys høj



4

To og to fortæl om jeres søgning:

- Hvilket ord og udtryk undersøgte I?
- Hvilke resultater fik I?
- Hvorfor tror I, at resultaterne blev, som de gjorde?
- Hvordan tænker I at OM kan hjælpe med at arbejde med sprog?

cfu

FOKUS PÅ SPROG

OPDAGE, AT ORD KAN OVERSÆTTES PÅ FORSKELLIGE MÅDE ALT EFTER KONTEKST



FOKUS PÅ AI

ERFARE, AT OVERSÆTTELSES-MASKINER OVERSÆTTER ORD BEDST, NÅR DE ER I KONTEKST